12 — — 71

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No.: 13 — S. District No.: — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 78 — {in / dans}: Vancouver B. C. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page: 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: James McCottom — {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
	Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Give railway or parish, city, town or village. Except on commissioners' and Indian reserves, parish or township must be given. If in city, town or village, give street address, if any.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Excepté sur concessions et sur les réserves des sauvages, paroisse ou canton doit être donné. Si dans une cité, ville ou village, donner l'adresse municipale, si elle existe.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, nommer la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not a native. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.
1			Yip Sing Emma	208 Carrall St.	F	Roomer	S	Sept.	1891	19	Manitoba	1911	
2			Mon Wing Jason	406 Alex. St.	M	Lodger	M	May	1847	64	China	1905	
3			Lee Yew	" "	M	Lodger	M	Aug.	1874	37	China	1908	
4	1	1	Lee Wan	" "	M	Head	M	Oct.		36	China	1898	
5			Jung Yung	" "	M	Lodger	S	Jan.	1894	17	China	1911	
6			Jan Quy Kum	" "	M	Lodger	S	April	1892	19	China	1910	
7			How Park	" "	M	Lodger	S	Aug.	1890	21	China	1910	
8			Lee	" "	M	Lodger	S	Jan.	1886	25	China	1908	
9			Chan Hoi Hong	" "	M	Lodger	S	Jan.	1881	30	China	1911	
10			Chan Jee	" "	M	Lodger	S	April	1888	23	China	1908	
11			Chan Ka Chark	" "	M	Lodger	M	Sept.	1883	28	China	1909	
12			Chan Duck	" "	M	Lodger	M	May	1891	20	China	1909	
13			Chan Yin	" "	M	Lodger	S	Oct.	1888	23	China	1908	
14			Ng Lun	" "	M	Lodger	M	Oct.	1875	36	China	1910	
15			Chin Foo Wah	" "	M	Lodger	M	April	1868	43	China	1903	
16			Chan Jan	" "	M	Lodger	M	June	1890	21	China	1910	
17			Chan Nan	" "	M	Lodger	M	Dec.	1874	41	China	1911	
18			Chan Jee	" "	M	Lodger	M	Sept.	1864	47	China	1910	
19			Chan Sam Jo	" "	M	Lodger	S	Nov.	1893	17	China	1910	
20			Hoe Kwon	" "	M	Lodger	M	Dec.	1885	26	China	1910	
21			Chan Jan Wuck	" "	M	Lodger	M	June	1881	30	China	1906	
22			Shun Jang Jason	" "	M	Lodger	M	June	1864	49	China	1904	
23			Hoe Kung	" "	M	Lodger	M	Sept.	1858	53	China	1910	
24			Chan Jan Shing	" "	M	Lodger	M	Sept.	1870	28	China	1911	
25			Hoe Jan	" "	M	Lodger	M	Dec.	1863	47	China	1911	
26			Jong Lok	" "	M	Lodger	S	Nov.	1892	18	China	1911	
27			Chan Jam Chee	" "	M	Lodger	M	June	1868	43	China	1910	
28			Chan Ka Jung	" "	M	Lodger	M	April	1873	36	China	1908	
29			Hoe Chan Yat	" "	M	Lodger	M	Feb.	1883	28	China	1911	
30			Jan Chan Shing	" "	M	Lodger	M	April	1885	26	China	1898	
31			Hoe Long Ho	" "	M	Lodger	M	Jan.	1868	43	China	1908	
32			Jan Kwok Hing	" "	M	Lodger	M	May	1885	26	China	1908	
33			Chan Jee	" "	M	Lodger	S	Feb.	1890	21	China	1910	
34			Jong Sing	" "	M	Lodger	M	Aug.	1882	28	China	1902	
35			Shun Jong	" "	M	Lodger	M	Aug.	1874	36	China	1910	
36			Chan Him	" "	M	Lodger	M	March	1861	50	China	1902	
37			Lee Yue	" "	M	Lodger	M	Oct.	1868	42	China	1911	
38			Lee Back	" "	M	Lodger	M	Jan.	1879	32	China	1911	
39			Chan Chin Mak	" "	M	Lodger	M	Dec.	1878	36	China	1911	
40			Hoe Lung Lon	" "	M	Lodger	M	March	1877	37	China	1902	
41			Chan Jung	" "	M	Lodger	S	Nov.	1889	21	China	1910	
42			Chan Chong Jan	" "	M	Lodger	M	Oct.	1877	33	China	1910	
43			Ng Chun Dip	" "	M	Lodger	M	April	1876	35	China	1908	
44			Chan Jeun	" "	M	Lodger	M	July	1888	25	China	1903	
45			Simm Yuen Jon	" "	M	Lodger	M	July	1872	28	China	1911	
46			Chan Kwong Shing	" "	M	Lodger	M	March	1878	33	China	1902	
47			Chan Yuen Kwong	" "	M	Lodger	S	March	1874	40	China	1908	
48			Fung Yick Chung	" "	M	Lodger	M	Sept.	1874	36	China	1911	
49			Chan Sam King	" "	M	Lodger	M	May	1874	37	China	1910	
50			Hoe Fung Kim	" "	M	Lodger	M	Jan.	1868	43	China	1908	

Line. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)			
	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	State whether person is employed, on his own account or an employer in a foundry shop, store, etc. / Mentionner si la personne est employée, se met à son compte ou est patron dans une fonderie, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per day at occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per day at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par jour à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time in Canada when employed by the year—Canada. / Temps au Canada pendant lequel on a travaillé à un emploi—Canada.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Number of years in Canada. / Nombre de mois à résidence au Canada.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't speak English. / Ne peut parler l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou aliénée.	Idiotic or feeble-minded. / Idiote ou débile.
1	Restaurant				S.O.			6.0		650														
2	Saw mill				S.2			6.0		360														
3	Saw mill				S.2			6.0		360														
4	Saw Mill				S.2			6.0		360														
5	Saw mill																							
6	Saw Mill				12			6.0		420														
7	Saw Mill				11			6.0		770														
8	Saw mill				5.2			6.0		350														
9	Saw mill																							
10	Saw mill				5.2			6.0		360														
11	Saw mill				5.2			6.0		350														
12	Saw Mill				5.2			6.0		360														
13	Saw Mill				5.2			6.0		360														
14	Saw Mill				2.4			6.0		150														
15	Saw Mill				5.2			6.0		400														
16	Saw Mill																							
17	Saw Mill																							
18	Saw Mill				5.2			6.0		600														
19	Saw Mill				3.8			6.0		200														
20	Saw Mill				2.8			6.0		150														
21	Saw Mill				5.6			6.0		400														
22	Saw Mill				5.2			6.0		200														
23	Saw Mill																							
24	Saw Mill																							
25	Saw Mill				8			6.0		600														
26	Saw Mill				5.2			6.0		350														
27	Saw Mill				5.2			6.0		350														
28	Saw Mill				5.2			6.0		350														
29	Saw Mill																							
30	Saw Mill				5.2			6.0		350														
31	Saw Mill				5.2			6.0		350														
32	Saw Mill				5.2			6.0		350														
33	Saw Mill				8			6.0		58														
34	Saw Mill				2.8			6.0		160														
35	Saw Mill				2.8			6.0		160														
36	Saw Mill				5.2			6.0		300														
37	Saw Mill				5.2			6.0		350														
38	Saw Mill				5.2																			
39	Saw Mill																							
40	Saw Mill				5.2			6.0		300														
41	Saw Mill				2.8			6.0		150														
42	Saw Mill				5.2			6.0		350														
43	Saw Mill				5.2			6.0		370														
44	Saw Mill				1.6			6.0		150														
45	Saw Mill				5.2			6.0		350														
46	Saw Mill				2.8			6.0		200														
47	Saw Mill				5.2			6.0		310														
48	Saw Mill																							
49	Saw Mill				5.2			6.0		310														
50	Saw Mill				5.2			6.0		310														